Interreg Współfinansowany przez UNIĘ EUROPEJSKĄ Kofinanziert von der EUROPÄISCHEN UNION
Polska – Sachsen

Dresden, 28.09.2026

Einladung zur Einreichung von Angeboten

im Rahmen des Projektes:

TriLand – Grenzüberschreitendes Transformationszentrum /
TriLand – Transgraniczne Centrum Transformacji

schreibt das **Leibniz-Institut für ökologische Raumentwicklung e.V.** in Zusammenarbeit mit dem **Interdisziplinären Zentrum für transformativen Stadtumbau in Görlitz** folgende Leistung aus:

Zwei Kommunikationskampagnen in lokalen bzw. regionalen Printmedien auf deutscher Seite im Arbeitspaket PROMO – Sensibilisierung der Öffentlichkeit

Vergabe-ID: 1072/1/26

Auftraggeber:
Leibniz-Institut für ökologische Raumentwicklung e.V., Weberpl. 1, 01217 Dresden

Zeitraum der Leistungserbringung:
November 2026 bis Februar 2027

Frist für die Einreichung der Angebote: 25.10.2026

Zielgruppe:
Bevölkerung in Sachsen, insbesondere in den Landkreisen Görlitz und Bautzen

Leistungsspezifikation

Gegenstand der Ausschreibung ist die Konzeption und Durchführung von zwei Kommunikationskampagnen in regionalen Printmedien auf deutscher Seite im Rahmen des Projektes TriLand.

Im Rahmen der beiden Kampagnen sind mindestens zwei Veröffentlichungen vorzusehen, mindestens eine Veröffentlichung je Kampagne. Jede Veröffentlichung sollte einen Umfang von einer halben Zeitungsseite aufweisen.

Das Konzept wird nach Auftragserteilung in Abstimmung mit dem Auftraggeber ausgearbeitet und ist nicht Gegenstand des Angebots. Es soll insbesondere folgende Angaben enthalten:

- vorgeschlagene Printmedien und Begründung der Auswahl
- vorgesehene Veröffentlichungsformate und Umfang
- Zielgruppen und erwartete Reichweite

Die konkreten Inhalte und die inhaltliche Ausgestaltung werden nach Auftragserteilung gemeinsam mit dem Projektteam abgestimmt.

Der Auftragnehmer übernimmt die inhaltliche und ggf. grafische Gestaltung der Veröffentlichungen, die Abstimmung mit den Medien, die Mediaplanung und die Koordination der Veröffentlichung.

Die beiden Kampagnen sind innerhalb des Leistungszeitraums November 2026 bis Februar 2027 umzusetzen. Die konkreten Veröffentlichungstermine werden nach Auftragserteilung mit dem Auftraggeber abgestimmt.

Bei der Umsetzung sind die geltenden Vorgaben des Interreg-Programms Polen – Sachsen 2021–2027 zur Information und Sichtbarkeit zu berücksichtigt. Die erforderlichen Förderhinweise werden mit dem Auftraggeber abgestimmt.

Erwartetes Ergebnis

Durchführung von **zwei Kommunikationskampagnen mit mindestens zwei Printveröffentlichungen** in geeigneten lokalen bzw. regionalen Printmedien auf deutscher Seite zur Kommunikation des Projektes TriLand. Steigerung des öffentlichen Bewusstseins und der Akzeptanz für die Transformationsthemen in der Region, Förderung eines besseren Verständnisses der Energiewende und des Strukturwandels.

Für Rückfragen zur Ausschreibung steht Ihnen zur Verfügung:

Agnieszka Pagels
E-Mail: a.pagels@ioer.de
Tel.: +49 3581 7924792, +48 691612740

Interdisziplinäres Zentrum für transformativen Stadtumbau (IZS)
Gottfried-Kiesow-Platz 1, 02826 Görlitz

Projektbeschreibung

Das Fördergebiet, die sächsisch-polnische Grenzregion, durchläuft einen tiefgreifenden Transformationsprozess. Klimawandel und Umweltveränderungen, erneuerbare Energien und der absehbare Ausstieg aus dem Kohlebergbau, Bevölkerungsalterung und Abwanderung, insbesondere von gut ausgebildeten Gruppen der Erwerbsbevölkerung, sozialer Wandel, Digitalisierung und veränderte Arbeitsbedingungen sind allesamt sich überschneidende und komplexe Herausforderungen im Fördergebiet. Die Intensivierung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit im Rahmen des TriLand-Projekts wird dazu beitragen, die Erfahrungen auf beiden Seiten der Grenze zu nutzen, um bewährte Verfahren zu entwickeln und die Wiederholung von Fehlern in der Vergangenheit zu vermeiden. Das übergeordnete (politische) Ziel des TriLand-Projekts ist die Förderung einer nachhaltigen Entwicklung und die Steigerung der Wettbewerbsfähigkeit des Fördergebiets im Hinblick auf die Energiewende und den Kohleausstieg.

Ergebnisse

Kapazitätsaufbau bei den Entscheidungsträgern, um die aktuellen und künftigen Herausforderungen des regionalen Transformationsprozesses in Bezug auf Demografie, Arbeitsmarkt, Wirtschaft, Umwelt und Klimawandel Natur- und Kulturerbe bewältigen zu können.

Verknüpfung der Wissensbestände auf polnischer und deutscher Seite sowie zwischen den Sektoren (Politik, Verwaltung, Wirtschaft, Zivilgesellschaft, Wissenschaft).

Schaffung einer Plattform zur besseren horizontalen (deutsch-polnischen) und vertikalen (zwischen den Sektoren und Verwaltungsebenen) Koordinierung und zur Intensivierung der Zusammenarbeit zwischen grenzüberschreitenden Institutionen.

Projektlaufzeit: 01/2024-03/2027
Das Projekt wird gefördert aus den Mitteln des Kooperationsprogramms Interreg Polen - Sachsen 2021-2027.

Drezno, 28.09.2026

Zaproszenie do składania ofert

w ramach projektu:

TriLand – Grenzüberschreitendes Transformationszentrum
/TriLand – Transgraniczne Centrum Transformacji

Leibniz-Institut für ökologische Raumentwicklung e.V.
we współpracy z **Interdyscyplinarnym Centrum Transformacji Obszarów Miejskich w Görlitz**
ogłasza następujące zamówienie:

Dwie kampanie komunikacyjne w lokalnych lub regionalnych mediach drukowanych po stronie niemieckiej w ramach pakietu roboczego PROMO – Uświadamianie społeczeństwa

ID postępowania: 1072/1/26

Zamawiający:

Leibniz-Institut für ökologische Raumentwicklung e.V., Weberpl. 1, 01217 Drezno

Okres realizacji zamówienia:

Od listopada 2026 r. do lutego 2027 r.

Termin składania ofert: 25.10.2026

Grupa docelowa:

Mieszkańcy Saksonii, w szczególności mieszkańcy powiatów Görlitz i Bautzen

Specyfikacja zamówienia

Przedmiotem zamówienia jest opracowanie koncepcji i realizacja dwóch odrębnych kampanii komunikacyjnych w odpowiednich lokalnych lub regionalnych mediach drukowanych po stronie niemieckiej w ramach projektu TriLand.

W ramach obu kampanii należy przewidzieć co najmniej dwie publikacje, co najmniej jedną publikację w ramach każdej kampanii. Każda publikacja musi mieć objętość co najmniej połowy strony gazety.

Koncepcja stanowi część oferty. Powinna ona zawierać następujące informacje:

- proponowane media drukowane oraz uzasadnienie ich wyboru
- proponowane formy publikacji i ich objętość
- grupy docelowe oraz przewidywany zasięg

Konkretna treść i redakcyjne opracowanie publikacji zostaną uzgodnione z zespołem projektowym po udzieleniu zamówienia.

Wykonawca odpowiada za redakcyjne i, w razie potrzeby, graficzne przygotowanie publikacji, uzgodnienia z mediami, planowanie działań medialnych oraz koordynację publikacji.

Obie kampanie należy zrealizować w okresie od listopada 2026 r. do lutego 2027 r. Konkretne terminy publikacji zostaną uzgodnione z Zamawiającym po udzieleniu zamówienia.

Przy realizacji zamówienia należy uwzględnić obowiązujące wytyczne Programu Interreg Polska – Saksonia 2021–2027 dotyczące informacji i widoczności. Wymagane informacje dotyczące dofinansowania zostaną uzgodnione z Zamawiającym.

Planowany wynik:

Realizacja dwóch kampanii komunikacyjnych obejmujących co najmniej dwie publikacje w mediach drukowanych w odpowiednich lokalnych lub regionalnych mediach po stronie niemieckiej, służących komunikacji projektu TriLand. Zwiększenie świadomości i akceptacji społecznej dla tematów transformacji w regionie, poprawa zrozumienia procesu przemian energetycznych i strukturalnych.

Kontakt w sprawie przetargu:

Agnieszka Pagels
E-Mail: a.pagels@ioer.de
Tel.: +49 3581 7924792, +48 691612740

Interdisziplinäres Zentrum für transformativen Stadtumbau (IZS)
Gottfried-Kiesow-Platz 1, 02826 Görlitz Partner:
Stowarzyszenie Rozwoju Innowacyjności Energetycznej w Zgorzelcu
Fundacja Pamięć, Edukacja, Kultura
Leibniz-Institut für ökologische Raumentwicklung e.V.

Opis projektu

Obszar objęty wsparciem, czyli polsko-saksoński region przygraniczny, przechodzi głęboki proces transformacji. Zmiany klimatu i środowiska, rozwój odnawialnych źródeł energii oraz przewidywane odejście od wydobycia węgla, starzenie się ludności i migracja, w szczególności dobrze wykształconych grup ludności w wieku produkcyjnym, zmiany

społeczne, cyfryzacja oraz zmieniające się warunki pracy stanowią wzajemnie powiązane i złożone wyzwania dla obszaru objętego wsparciem.

Intensyfikacja współpracy transgranicznej w ramach projektu TriLand przyczyni się do wykorzystania doświadczeń po obu stronach granicy w celu wypracowania sprawdzonych rozwiązań oraz uniknięcia powielania błędów z przeszłości.

Nadrzędnym (politycznym) celem projektu TriLand jest wspieranie zrównoważonego rozwoju oraz zwiększenie konkurencyjności obszaru objętego wsparciem w kontekście transformacji energetycznej i odejścia od węgla.

Rezultaty

Wzmocnienie kompetencji decydentów w zakresie radzenia sobie z obecnymi i przyszłymi wyzwaniami regionalnego procesu transformacji dotyczącymi demografii, rynku pracy, gospodarki, środowiska i zmian klimatu oraz dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego.

Połączenie zasobów wiedzy po stronie polskiej i niemieckiej oraz pomiędzy poszczególnymi sektorami (polityka, administracja, gospodarka, społeczeństwo obywatelskie, nauka).

Utworzenie platformy służącej lepszej koordynacji poziomej (polsko-niemieckiej) i pionowej (pomiędzy sektorami i poziomami administracji) oraz intensyfikacji współpracy pomiędzy instytucjami transgranicznymi.

Partnerzy

Stowarzyszenie Rozwoju Innowacyjności Energetycznej w Zgorzelcu

Fundacja Pamięć, Edukacja, Kultura

Leibniz-Institut für ökologische Raumentwicklung e.V.

Okres realizacji projektu: 01/2024–03/2027

Projekt jest dofinansowany ze środków Programu Współpracy Interreg Polska – Saksonia 2021–2027.